

Textos Técnicos y Científicos

Engloba aquellos textos pertenecientes a las ciencias experimentales puras y a las ciencias aplicadas en sus vertientes tecnológicas e industrial. Las ciencias experimentales estudian las realidades físicas del mundo y se caracterizan por la búsqueda de los principios y leyes generales y validez universal; las segundas, las ciencias humanas, intentan comprender al ser humano en sus procesos psicológicos, sociales y culturales, y por último, las ciencias tecnológicas estudian las posibles aplicaciones y derivaciones prácticas de los principios y leyes establecidos por las ciencias experimentales.

1.- CARACTERÍSTICAS GENERALES

- **Objetividad:** Primacía de hechos y datos sobre opiniones y valoraciones subjetivas. De ahí el uso de recursos representativos y denotativos del lenguaje.
- **Universalidad:** Posibilidad de que los hechos tratados puedan ser comprendidos por cualquier miembro. Recurren a una terminología específica que se puede traducir con mucha facilidad de una lengua a otra. Estos términos científicos suelen ser unívocos (una sola traducción), ya que designan una única y precisa realidad.
- **Especialización:** El lenguaje científico y técnico exige un conocimiento de los principios y leyes de cada ciencia y de su terminología específica para comprender los textos y poder así establecer una buena comunicación. Esto se puede definir como una jerga profesional: solo es utilizada en el horario de trabajo, después, se utiliza un lenguaje cotidiano.
- **Precisión:** Exige una adecuación lo más objetiva posible entre el hecho que se estudia, la explicación científica del mismo y su expresión lingüística. Huye de la ambigüedad terminológica y de la subjetividad.
- **Verificabilidad:** Posibilidad de comprobar en todo momento y lugar que los enunciados científicos son ciertos. Esto se puede comprobar mediante las leyes científicas (explicaciones ciertas y demostradas en su totalidad) o mediante las hipótesis (modelos explicativos que aun no ha sido comprobados en toda su totalidad).

2.- ESTRUCTURAS DEL DISCURSO CIENTÍFICO Y TÉCNICO.

El método científico consta de las siguientes fases:

- Observación de hechos y fenómenos que se van a estudiar
- Elaboración de hipótesis explicativas de dichos hechos o fenómenos.
- Verificación de las mismas mediante la experimentación: aporte de pruebas
- Conclusiones que confirman la hipótesis, convirtiéndose pues en una ley científica.

La investigación científica y técnica parte de lo particular para llegar a lo general (ley científica) y volver a lo particular.

Los contenidos se pueden presentar con las siguientes estructuras: deductiva, inductiva o mixta.

3.- RASGOS LINGÜÍSTICOS DE LOS TEXTOS CIENTÍFICOS Y TÉCNICOS.

- La objetividad se pone de manifiesto con:
 - ♦ Predominio de la función referencial o representativa del lenguaje y de los rasgos propios, como la presencia de la modalidad oracional enunciativa y la consiguiente preferencia por el modo verbal indicativo.

- ◆ Oraciones impersonales con **se**, pasivas analíticas y pasivas reflejas, pronominales.
- ◆ Estilo nominal: preferencia por el sustantivo abstracto mas verbo generalizador.
- ◆ Uso de adjetivos especificativos pospuestos.
- ◆ Oraciones de relativo especificativas.
- ◆ Complementos preposicionales del nombre.
- ◆ Uso del plural de modestia (Volvamos, podríamos...)
- ◆ Uso del subjuntivo y del infinito con valor apelativo.

• La claridad se pone de relieve mediante:

- Uso de un vocabulario específico: los tecnicismos propios de cada especialidad.
- Repetición de palabras o expresiones
- Sintaxis sencilla, muy estructurada para que se pueda comprender, aunque hay veces que se alargan para insistir en alguna idea.
- Uso de subordinadas condicionales, para las hipótesis.
- Uso de subordinadas adjetivas explicativas para dar una aclaración con su antecedente expreso.
- Uso de comas, incisos, guiones y paréntesis...
- Aposiciones especificativas y explicativas
- Uso de la conjunción **o** con valor de equivalencia o identificador.
- Conectores lógicos, explicativos y ordenadores del discurso.

• La universalidad se logra mediante:

- Uso del artículo con valor generalizador
- Uso del presente de generalización, de definiciones o atemporal.
- Uso de un vocabulario abstracto
- Tecnicismo, al poder ser traducidos fácilmente
- Presencia de códigos especiales o particulares

4.- EL VOCABULARIO CIENTÍFICO Y TÉCNICO.

A.- Definición y características.

El rasgo más característico en este tipo de textos es el uso de un vocabulario específico, denominado nomenclatura científica, constituidos por una gran cantidad de tecnicismos.

Un tecnicismo es un término léxico con valor monosémico. Su valor es fijo, independientemente del contexto en el que aparezca.

B.- Procedimientos para la creación de nuevos tecnicismos.

El avance y el desarrollo de las ciencias y la tecnología obliga a una continua labor para crear nuevos términos científicos y técnicos.

Los procedimientos para crear tecnicismos son muchos y muy variados:

Procedimientos específicos de la lengua para formar palabras:

- Derivación mediante prefijos, sufijos o ambos. (Pre-fabricado)
- Composición: puede ser analítica (expresión formada por varios lexemas) o sintética (unión en una sola palabra de dos lexemas simples) ejemplo campomagnético.

Prestamos de las lenguas clásicas

Raíces y prefijos griegos, latinos o de doble procedencia.

Procedimientos propios y específicos de cada ciencia: hecto (matemáticas) –edro (geometría)...

Especialización en un determinado campo científico de palabras o acepciones de éstas tomadas de la lengua común (términos sacados de la lengua común que se han especializado)

Prestamos de lenguas actuales: denominados extranjerismos.

Existen diversas formas para adaptar estos nuevos términos. Así, algunos conservan su forma y pronunciación originarias, otros se adaptan progresivamente a la fonética y ortografía de la lengua que los acoge. (estándar: estándar).

Los calcos. Son imitaciones de voces o de expresiones de otras lenguas. Si se imita una expresión, se llama calco léxico, y si se imita una construcción se llama calco sintáctico.

Acrónimos y siglas.

5.- MODOS DEL DISCURSO CIENTÍFICO Y TÉCNICO Y TIPOS DE ESCRITOS.

A.- Los modos del discurso:

Los principales son la exposición la argumentación y la descripción.

- **Exposición:** Es un tipo de texto cuya finalidad principal es la transformación de informaciones objetivas sobre hechos. Su finalidad es puramente informativa, la función que predomina es la referencial o representativa. De ahí sus características principales como la claridad, el orden, la objetividad etc...Dependiendo del grado de especialización del receptor, existen diversas exposiciones como: Especializada, didáctica o divulgativa
- **Descripción:** Consiste en la enumeración de características, partes o cualidades de un objeto o proceso científico
- **Argumentación:** Es una forma del discurso oral o escrito que presenta razones para persuadir sobre la veracidad de un hecho, punto de vista o teoría. Puede ser de causa-efecto o de problema-solución.

B.- Los tipos de escritos:

- Monografía: Trabajo analítico especializado sobre un tema determinado.
- Tratados científicos y manuales superiores
- Las recensiones: Resúmenes de estudios y trabajos científicos especializados.
- La reseña: Es similar a la recensión en cuanto a su contenido, pero su estructura es mas breve y menos rigurosa.
- Libros de texto y manuales elementales
- Los artículos y libros de divulgación